

Научная статья

УДК 372.881.111.1

DOI: 10.15293/1812-9463.2601.07

Русское звуковое пространство как основополагающий принцип формирования первичных навыков чтения на английском языке

Чумакова Юлия Олеговна

*Южно-Российский государственный политехнический университет
(Новочеркасский политехнический институт) им. М. И. Платова,
г. Новочеркасск, Россия*

Аннотация. Рассматривается проблема изучения английского языка в русскоговорящей среде на начальном этапе. Проведено сравнение специфических свойств фонологического ряда гласных русского и английского языков. Обозначен ряд общих гласных моновуков [АОЕIU] для русского и английского языков. Выдвинута идея приведения слога типа СГ на один «фонологический уровень» для русского и английского языков. Разработаны слоговые таблицы для английского языка на основе слоговой системы В. Г. Горецкого, формирующей первичные навыки чтения на русском языке. Предпринята попытка разработать «стартовые условия» для успешного освоения первичных навыков чтения на английском языке. Продемонстрирована авторская педагогическая методика обучения чтению на английском языке учащихся начальной школы, основанная на слоговой системе русского языка с элементами региональной культуры (казачьей), апробированная в средних общеобразовательных школах № 12 и № 14 г. Новочеркаска.

Ключевые слова: английский язык; русский язык; слоговое чтение; фонетика; начальная школа; навык чтения на английском языке; гласные звуки; слог; региональная культура.

Для цитирования: Чумакова Ю. О. Русское звуковое пространство как основополагающий принцип формирования первичных навыков чтения на английском языке // Вестник педагогических инноваций. – 2026. – № 1 (81). – С. 101–113. DOI: <https://doi.org/10.15293/1812-9463.2601.07>

Original article

Russian Sound Space as a Fundamental Principle for Developing Primary Reading Skills in English

Yulia O. Chumakova

*South Russian State Polytechnic University (Novocherkassk Polytechnic Institute)
named after M. I. Platov, Novocherkassk, Russia*

Abstract. In this article, the author wants to draw attention to the study of English in a Russian-speaking environment at the initial stage. A comparison of the specific properties of the phonological vowel series in Russian and English has been conducted. The series of common vowel monosounds [AOEIU] has been identified for both Russian and English.

© Чумакова Ю. О., 2026



The idea of bringing the syllable type CV to the same “phonological level” for both Russian and English has been proposed. The syllabic tables for English have been developed on the basis of the syllabic system of V. G. Goretsky, which forms the primary skills of reading in Russian. An attempt has been made to develop the “starting conditions” for the successful development of primary skills of reading in English. The author’s pedagogical methodology for teaching English reading to primary school students, based on the syllabic system of the Russian language with elements of regional culture (Cossack culture), was demonstrated and tested at Secondary State School No. 12 and No. 14 in Novocherkassk.

Keywords: English; Russian; syllabic reading; phonetics; elementary school; English reading skill; vowel sounds; syllable; regional culture.

For Citation: Chumakova Yu. O. Russian Sound Space as a Fundamental Principle for Developing Primary Reading Skills in English. *Journal of Pedagogical Innovations*, 2026, no. 1 (81), pp. 101–113. (In Russ.) DOI: <https://doi.org/10.15293/1812-9463.2601.07>

Введение. Рождаясь в мире звуков, человек воспринимает их как определенные образы или шумы. Одной из целей изучения языков является перекодировка шума в осмысленную информацию. Речь представляет собой осмысленную звуковую волну. Свои первые языковые навыки ребенок обычно получает в своей семье, которая говорит на так называемом родном языке, т. е. на том языке, звуки которого он воспринимает с рождения. Именно родной язык создает комфортное коммуникативное пространство, снижает уровень стресса, поскольку он понятен. А. В. Венцов и В. Б. Касевич, изучая проблемы восприятия речи, указывают, что «процесс интерпретации звукового сигнала с неизбежностью опосредуется культурной – в широком смысле слова – системой координат, присущей человеку» [11, с. 3]. В. Вундт подчеркивает, что «язык содержит в себе общую форму живущих в духе народа представлений и законы их связи» [12, с. 136]. Русский язык – это весь русский мир, независимо от того, на территории какой страны он звучит. Ребенок, для которого русский язык является родным, с рождения знакомый с его фонетическим рядом, осознает важную роль русского языка в реальной жизни. При знакомстве с иностранными языками, которые не звучат в окружа-

ющем пространстве, возникает вопрос целесообразности незнакомых звуков в русскоязычном мире, особенно для обучающихся начальной школы. В результате уже на начальном этапе усвоения английского языка у школьников могут возникнуть трудности в овладении навыками чтения, письма и говорения.

В российском социуме к предмету «иностранный язык» отношение крайне противоречивое. В 2022 г. Минпросвещения отказалось от идеи сделать ЕГЭ по иностранному языку обязательным [4]. Политические деятели, обсуждая школьное образование, высказывают мнение о нецелесообразности изучения английского языка в российских школах. Например, так считают спикер Госдумы Вячеслав Володин и член Общественной палаты РФ, член комитета Госдумы по безопасности и противодействию коррупции Султан Хамзаев [1]. Напротив, важность изучения английского языка подчеркивают деятели науки. Андрей Девятков, китаевед, публицист, Нэнси Прусс, президент Университета управления «ТИСБИ», Валентин Катасов, ученый-экономист, профессор кафедры международных финансов МГИМО, Анна Дюбо, лингвист, тюрколог, Ркаил Зайдулла, председатель Союза писателей Республики Татарстан, Искандер Измаилов, ведущий научный

сотрудник Института истории им. Ш. Марджани Академии наук Республики Татарстан, Максим Кронгауз, лингвист, профессор ВШЭ, в опросе газеты «БИЗ-НЕС Online» [2] отметили актуальность английского языка для формирования компьютерной грамотности, разнообразной картины мира, развития экономики мира и страны, международного общения. Согласимся с данным высказыванием и добавим, что именно навык чтения на английском языке становится центральным для обучения английскому языку. Если объединить уже имеющиеся знания русского языка, практику речи на русском языке с начальным этапом обучения английскому языку, то можно прогнозировать успешность усвоения английского языка в дальнейшем. Для плодотворного усвоения иностранного языка необходимо создание «стартовых условий», таких стратегий, которые позволят перейти к «функционально зрелому» состоянию. Под «стартовыми условиями» будем понимать возможности, которыми человек обладает с рождения. Именно они «обеспечивают формирование развитого языкового механизма на базе уже доступных от рождения возможностей и взаимодействия со средой» [11, с. 207].

Определив различия и схожесть фонетического ряда русского и английского языков, мы разработали и апробировали на занятиях в рамках внеурочной деятельности в средних общеобразовательных школах № 12 и № 14 г. Новочеркасска авторскую педагогическую методику, основанную на научных подходах А. В. Венцова, В. Б. Касевича, В. Г. Горещкого, С. В. Богатыревой, П. Ш. Алиевой, В. Л. Завьяловой. В качестве научных консультантов были привлечены педагогические работники разных уровней образования: Н. С. Лазарева, учитель английского языка, Е. В. Ткаченко, учитель английского языка, Ю. А. Жили-

на, учитель английского языка перовой категории, Т. А. Приймак, учитель начальных классов высшей категории, Т. А. Колпакова, учитель изобразительного искусства, Е. В. Сусименко, профессор, доктор философских наук, заведующий кафедрой «Иностранные языки» Южно-Российского государственного политехнического университета им. М. И. Платова, А. С. Евтушенко, кандидат исторических наук, декан факультета истории, социологии и международных отношений Кубанского государственного университета. Авторская педагогическая методика обсуждалась на методическом объединении учителей иностранного языка г. Новочеркасска в августе 2024 г. Процесс обучения первичным навыкам чтения и письма на английском языке сопровождается введением национально-регионального компонента во внеурочную деятельность. Школьники путешествуют в мире иностранных алфавитов в компании донских казаков, знакомятся с их героизмом, проявленном в период их похода в Италию и Швейцарию с А. В. Суворовым и во время Великой Отечественной войны на примере донца И. И. Людникова, обладателя четырех Орденов Суворова.

Методика формирования первичных навыков чтения на английском языке на основе сформированного слога СГ с включением национально-регионального компонента. Для создания авторской методики формирования первичных навыков чтения на английском языке большое значение имеют работы по сравнительному анализу русского и английского языков таких исследователей, как С. Н. Богатырева, П. Ш. Алиева, Г. Ф. Лутфуллина, М. А. Алиева, Д. Г. Ващенко, Д. А. Судиловский, А. Д. Волков, М. П. Папенина, В. Л. Завьялова, С. М. Соболева, М. А. Колесниченко,



Н. М. Запорожская, Л. П. Бондаренко, Р. К. Потапова, В. Г. Горецкий, С. В. Андросов. На основе изучения научной литературы мы сделали следующие выводы. Во-первых, необходимо выявить различия двух языковых систем. Русский язык использует кириллический алфавит, состоящий из 33 букв, в то время как английский язык применяет латинский алфавит, состоящий из 26 букв, соответственно, способность передать один и тот же звук при помощи разных букв или буквосочетаний отличается [9]. В разных языках разное количество гласных и согласных фонем. В зависимости от преобладания гласных или согласных все языки делятся на вокалические (английский язык 20/24) и консонантические (русский язык 5/34) [9, с. 28]. Вокализм русского языка близок к «вокалическому минимуму», а в английском языке гласные фонемы дифференцированы не только по ряду, подъему и лабиализации, но и по стабильности артикуляции, долготе и даже таким уникальным признакам, как напряженность и усеченность [10]. Целый ряд признаков также отличает системы консонантизма русского и английского языков, самыми существенными из которых являются наличие корреляций по твердости/мягкости в русском языке, а также исторические и позиционные чередования согласных фонем [16, с. 15]. Инвентарь гласных фонем предполагает количество гласных: русский язык – 5, английский язык – 20. Инвентарь согласных фонем: в русском языке – 34, в английском языке – 24. В английском языке отношения между звуками и буквами более разнообразны. Каждая гласная и многие согласные произносятся по-разному. Такая же ситуация наблюдается, когда сочетаются разные буквы, а в некоторых случаях некоторые буквы вообще не читаются (так называемые «молчаливые» гласные и согласные). Иногда в разных словах

один и тот же звук передается разными буквами и комбинациями букв. Кроме того, каждая гласная может передавать 4–5 звуков, которые обычно совершенно разные [16, с. 15]. Подобная сложная ситуация в плане фонетического ряда делает абсолютно правдивым высказывание М. А. Алиевой: «Текст на каждом языке имеет определенные несоответствия в звуке и тексте, но только на английском языке это явление похоже на шутку на английском языке, имеющую характер национальной катастрофы. Обычно говорят о неустойчивом английском произношении, а причиной разницы является устаревшее английское правописание» [6]. Итак, русский и английский языки относятся к разным ветвям индоевропейской семьи языков, поэтому отличий в их фонетическом строе довольно много [6]. Существенным отличием в фонетическом строе английского языка является наличие дифтонгов и дифтонгоидов. Дифтонгами называют сочетания двух гласных, которые передают одну фонему. Так, в английском есть такие дифтонги: iə, eɪ, aɪ, oɪ, аʊ, əʊ, iə, uə, ɛə. Особенность произношения дифтонгов заключается в том, что вторая часть этой фонемы произносится слабее, менее четко, чем первая [6].

Преодоление трудностей фонетических различий языков осуществляется системой, использующей письменные символы для передачи звука слова, называемой транскрипцией, а звуковой образ (произношение) самого слова называется фонетической транскрипцией. Следовательно, транскрипция состоит из письменных эквивалентов звуков, называемых символами транскрипции. Это буквы латинского и греческого алфавита, а также несколько чисто условных символов [6]. «В процессе начального этапа обучения иностранному языку важное значение имеет графическое оформление текста, его иллюстративность, то



есть особая организация текста на странице, которая способствует успешному формированию механизма чтения. Для этого могут использоваться постепенное расширение поля чтения (*eye-span*), подключение поддерживающей текст иллюстрации. Однако в российских учебниках и учебных материалах для обучения младших школьников такому виду речевой деятельности, как чтение, уделяется недостаточно внимания» [17].

Итак, фонетических различий много, для их преодоления необходимо сформировать навык работы с транскрипционными знаками. Это усложняет ситуацию, так как к незнакомому алфавиту присоединяются транскрипционные символы, что вызывает дополнительные трудности у школьников. Однако есть общие особенности русского и английского языков, которые способствуют формированию первичных навыков чтения на английском языке. С. В. Богатырева и П. Ш. Алиева подчеркивают, что гласные латинского (основа английского) и русского алфавитов соответствуют (а – а, я; е – е, э; і – и; о – о; u – у, ю) [9, с. 534]. Подобное мнение высказывает В. Л. Завьялова, указывая на наличие в русском языке «аналогов» гласных звуков английского языка [13]. Аналоговое звучание гласных [e] – [э], [a] – [а], [u] – [у], [ɔ] – [о], [i] – [и] не случайно. Если обратиться к исследованиям И. П. Ивановой, Л. П. Чахоян, Т. М. Беляевой и сравнить древнеанглийские гласные, древневерхненемецкие, готские, то мы найдем те же самые звуки [i, e, u, o, a] [14, с. 65–66]. По мнению В. Б. Касевича, русский звук [а] – «суть варианта фонемы /a/» [15, с. 36]. Сами дифтонги – специфическая черта английского языка: ei, ai, au, oi, eu, iə, eə, uə представляют собой сочетание вышеуказанных гласных фонем. Признавая актуальность исследовательских данных, акустических экспериментов, приемом фонетиче-

ский ряд [AOEIU] за основной в формировании слогов типа СГ, как доказано В. Б. Касевичем [8, с. 103], – наиболее устойчивых и глубинных. Именно этот фонетический ряд и будет в основе слоговых систем типа СГ. Приведем полученный слог СГ на один «фонологический уровень» [15, с. 22] и для русского, и английского языков.

Процесс обучения чтению на английском языке, согласно федеральной рабочей программы начального общего образования по иностранному (английскому) языку (для 2–4 классов образовательных организаций) [3], начинается во втором классе. Проанализировав специфику методики обучения грамоте на русском языке, можно подчеркнуть следующее.

1. Формирование навыков осознанного чтения на русском языке в российских школах основано на «Азбуке» В. Г. Горецкого, В. А. Кирюшина, Л. А. Виноградорской, М. В. Бойкиной) [5].

2. Процесс ознакомления со звуками и буквами нетороплив: первый звук [а] появляется на 21-й странице, далее на 25-й странице звук [о], на 29-й – [и], на 33-й – [ы], на 37-й – [у]. Можно четко осознать важность гласных звуков.

3. Далее появляются первые слоги. Постепенно появляются слова.

«Иностранный язык» – школьный предмет, обязательный со 2 класса, это крайне динамичная дисциплина. Используя УМК «Английский в фокусе» (В. Эванс, Дж. Дули, Н. Быкова, М. Поспелова) [7], который входит в Федеральный перечень учебников, ученик 2 класса на с. 4 уже поет и разговаривает с одноклассниками, на с. 6 – освоил 8 букв, на с. 8 – еще 9, на с. 10 – еще 9 букв. При этом ученик 2 класса уже должен обладать навыками чтения на английском языке.

Проведя сравнительный анализ «Азбуки» и УМК «Английский в фокусе»



и основываясь на работах С. В. Богатыревой, П. Ш. Алиевой, В. Л. Завьяловой, которые отмечают общность гласных звуков в английском и русском языках (а – а, я; о – о; е – е, э; і – и; u – у, ю), примем эти гласные звуки как основные для процесса обучения первоначальным навыкам чтения. Процесс обучения чтению целесообразно начать со слога. От рождения человек вооружен способностью различать любые гласные и согласные, возможные в языках мира, т. е. способностью оперировать любыми акустическими параметрами, которые могут характеризовать результат работы артикуляционного аппарата [11, с. 211]. В зависимости от языка слононосителем может быть: гласный, группа гласных, согласный (носовой или плавный), группа «гласный + согласный» [18, с. 28]. Применительно к русскому языку было установлено, что в процессе слогаделения следует учитывать такой артикуляторный фактор, как относительно слабая степень смыкания согласного к предшествующему гласному, что ведет к установлению слогораздела, в основном между открытыми типами слогов (СГ) [18, с. 35]. Для английского языка высказывалась точка зрения, подкрепленная данными электроакустического анализа, согласно которой существует более тесная связь между гласной и последующей согласной, нежели между согласной и последующей гласной. Так, для русской речи была выведена формула структуры речевого потока СГСГССГ..., количественно точно описывающая статистические закономерности в области звуков, слогов, слов (средний состав, частота встречаемости, частота сочетаний элементов). Аналогичная формула была выведена для английского языка: СГСГССГ.... В. Б. Касевич, основываясь на результатах опытов с искусственным заиканием, высказывает точку зрения о том,

что у открытых слогов значительно более серьезные основания претендовать на роль глубинных, поскольку это подтверждено реальными фактами речевого поведения: искусственное заикание в таких языках, как русский и английский, никогда не разрывает последовательность СГ, хотя последовательность ГС может быть нарушена путем отрыва конечного согласного и превращения его с прибавлением нейтрального гласного в самостоятельный слог. Изучение детской речи на раннем этапе указывает на первичность открытых слогов. Таким образом, открытые слоги приобретаются в первую очередь и последними сохраняются при речевых расстройствах. Вероятно, объяснение состоит в том, что при формировании глубинного уровня основное значение приобретает принцип удобства: представление любого высказывания в терминах открытых слогов «выгодно» с нейрофизиологической точки зрения, ведь именно такой слог может быть задан единой программой, причем последовательность элементов внутри слога не должна учитываться ввиду ее однотипности. Речевая цепь в связи с таким делением предстает как цепочка последовательных смыканий и размыканий. Скорее всего, этим удобством и объясняется быстрота и прочность усвоения структуры СГ [8, с. 103]. Итак, последовательность СГ наиболее глубинная и устойчивая. На наш взгляд, именно эту последовательность целесообразно применить при обучении первоначальным навыкам чтения на английском языке в начальной школе. Предполагалось использовать слоговую систему, знакомую первоклассникам и детям младшего возраста, которые овладели навыками чтения на родном русском языке.

Слоговая система В. Г. Горецкого выступила прототипом создания слоговых таблиц на английском языке в учебно-



методическом пособии «Алфабэтика ALFABETICA. От русского звука к английскому слогу. От слога к слову казачьими тропами» [20]. Все слоговые таблицы в нем начинаются с русских слогов, таким образом, ученик может высоко оценить ценность русского языка, открывающего иноязычное пространство. Сам термин «Алфабэтика» представляет собой сплав русского слова «азбука» и английского названия алфавита – “Alphabet”. Далее, необходимо формирование устойчивой мотивации для изучения английского языка. Цель была достигнута путем введения главных героев учебно-методического пособия – русских букв А и О. Именно они начинают путешествие, взяв в свою команду донских казаков. Так вводятся элементы региональной культуры – на примере героизма донских казаков, проявленного в период похода с А. В. Суворовым и во время Великой Отечественной войны на примере донца И. И. Людникова, обладателя четырех Орденов Суворова. Все исторические линии связаны с именем великого полководца и наградой высокого достоинства. Изначально русские буквы доказывают сложность изучения иностранных алфавитов, которые отличаются от русского. В дальнейшем вводятся гласные звуки АОЕІУ, которые и легли в основу каждой слоговой таблицы. Каждый урок начинается с их пропевки, чтения слогов и повторения изученных звуков. На каждом уроке, которых в общей сложности 16 и тематически они соответствуют Федеральной программе НОО, ученики учатся прописывать не только слоги, но и имена, и английские слова. Второй урок начинается с изучения N: НА – NA na; НО – NO no; НЭ – NE ne; НИ – NI ni; НУ – NU nu. Сразу же предлагается прочитать имена: Анна – ANNA Anna; Нина – NINA Nina; Инна – INNA Inna; Нонна – NONNA Nonna.

Далее вводятся таблицы поиска новых слов. Слова и имена многократно повторяются в текстах билингвального чтения, в которых русские слова, успешно прочитанные ребенком, снижают уровень стресса в процессе чтения на английском языке и подталкивают ученика прочитать слово на английском языке. Тексты билингвального чтения построены на принципах «фонологических деревьев, которые отражают синтагматические цепочки фонем, образующие экспоненты словарных единиц» [11, с. 24]. Фонемные деревья образуют фонемные сети, которые, в свою очередь, определяют словесные границы. Модель билингвального чтения имеет ряд положительных сторон: снижен уровень фонетических ошибок, чтение русского текста фонетически правильно, далее осуществляется перенастройка на английский текст, который обладает своей собственной структурой и здесь возможны ошибки фонетического сегмента. Однако многократная повторяемость похожего текста снижает уровень неточностей. Более того, билингвальные тексты повторяют стратегию «материнской речи», для которой характерны сравнительно медленный темп, небольшая длительность каждого высказывания, паузы [11, с. 208].

Anna, Nina живут in Rio. У них есть llama. Она ест lemon, melon. Inna, Nonna с mama приехали из Roma in Milan. In Milan живет Milana. Milana дружит с Lulu. It is Faina. Faina is in Saratov. Faina смотрит film о Rio. Ее friend Anna живет in Rio. Anna любит sport. Играет в tennis.

Данное билингвальное чтение позволяет познакомиться с английским ритмом. Смысл английского ритма состоит в резком отделении каждого слова друг от друга, более длительных паузах между группами слов (или словосочетаниями) [11, с. 40].



Далее, изучая следующие звуки и буквы L, R и сочетая их с ранее изученными гласными звуками, знакомимся с картиной «Переход через Чертов мост 14 сентября 1799 года» А. Е. Конецу. Обсуждается, насколько опасный был этот переход и сколько сил, отваги, храбрости стоило одолеть этот путь. Затем снова новая буква T, новые слоги, билингвальный русско-английский текст. Школьники знакомятся с мемориальным комплексом, посвященным донцам и А. В. Суворову, с мемориальной доской в Альпах, памятником Суворову – памятным крестом, высеченным в скале в ущелье Шелленен в швейцарском кантоне Ури. Он был открыт в сентябре 1898 г. в память о русских воинах – участниках швейцарского похода Суворова, погибших здесь в бою за Чертов мост 25 сентября 1799 г. с наполеоновскими войсками. Подчеркивается, что надпись на подножии 12-метрового креста сделана на русском языке, на фотографиях развешаются два флага – России и Швейцарии. Далее снова изучаются новые буквы P, B, школьники читают новые слоги, слова, билингвальный русско-английский текст. Продолжается обсуждение похода казаков и А. В. Суворова. Насколько оценен военный опыт полководца в России можно понять, познакомившись с орденом, названным в его честь. Он вручается за выдающиеся деяния и за отвагу, за мужество, проявленные в боях и сражениях. Рассматриваем фотографии ордена А. В. Суворова I, II и III степени. Подчеркивается, что орден Суворова – первая государственная награда СССР, имеющая 3 степени. Далее изучаются новые буквы S, V, F новые слоги с базовыми гласными звуками [АОЕІU], школьники читают слова, тексты, прописывают изученные слоги и слова. Продолжается изучение ордена А. Суворова. Сообщается, что им награждались командиры

Красной Армии за выдающиеся успехи в деле управления войсками, отличную организацию боевых операций и проявленные при этом решительность и настойчивость в их проведении, в результате чего была достигнута победа в боях за Родину в Великой Отечественной войне. Далее изучается буква C и происходит знакомство с великими героями, награжденными орденом А. В. Суворова – маршалом Советского Союза Г. К. Жуковым, командующим Южным фронтом генерал-лейтенантом Р. Я. Малиновским. Далее – буква G, слоговое чтение, прописывание новых слов. Отвечая на вопрос главных героев – русских букв А и О, о донцах – обладателях ордена Суворова, знакомимся с Иваном Ильичом Людниковым, который родился в селе Кривая Коса Таганрогского округа. У него три Ордена Суворова I степени и один II степени. Под командованием И. И. Людникова 138-я стрелковая дивизия в составе 62-й армии в октябре 1942 – январе 1943 г. героически сражалась с врагом в Сталинграде. На уроках 15 и 16 изучаются буквы Z, Q, H. Школьники продолжают читать про И. И. Людникова. Они узнают, что он признанный герой США, награжден грамотой командора «Легиона почета», орденом «Легиона почета» степени командора. Также школьники знакомятся с книгой И. И. Людникова «Огненный остров». Итак, 16 уроков были посвящены формированию первичных навыков чтения на 5 гласных звуках [АОЕІU] в сочетании с согласными.

Результаты апробации методики формирования первичных навыков чтения на английском языке на основе сформированного слога СГ с включение национально-регионального компонента. Авторская педагогическая методика была применена на базе Средней общеобразовательной школы № 12 г. Новочеркасска



во время проведения уроков английского языка во вторых классах в сентябре 2024 г. Общее количество учащихся – 65 человек. Школьники активно участвовали в уроке, с удовольствием читали понятные тексты, после проведения 16 уроков приступили к основному учебнику «Английский в фокусе», обе части которого были пройдены согласно рабочей программе. В третьем классе 90 % школьников не испытывали трудности с чтением, даже самые неусидчивые не утратили навык чтения. Особенно показательно, что вновь прибывшие ученики из разных школ и регионов, не знакомые с методикой, либо вообще не умели читать или читали с грубейшими ошибками. Это позволяет сделать вывод, что русско-английская слоговая система типа СГ формирует устойчивый навык чтения на английском языке.

Второй этап применения авторской педагогической методики был реализован с марта по май 2025 г. в рамках факультативных занятий, направленных на подготовку к изучению английского языка в первых классах. В сентябре 2025 г. эти же школьники приступили к изучению английского языка уже по учебнику «Английский в фокусе». Отдельно следует подчеркнуть, что школьники активно интересовались историей Донского казачества, русскими героями разных исторических эпох.

С января 2026 г. проводятся факультативные занятия «От русского к английскому казачьими тропами» на базе Средней общеобразовательной школы № 14 г. Новочеркасска, имеющей статус казачьей школы. Факультативные занятия охватывают два первых класса. Общее количество школьников – 60. Первоклассники уже многое знают о казачестве, что привело к необходимости расширить национально-региональный компонент. Теперь добавлены истории о путешествиях казаков в США, Китай,

Эфиопию, Австралию. Вовлеченность учащихся в учебный процесс позволяет прогнозировать устойчивый положительный результат.

Выводы. Формирование первоначальных навыков чтения – процесс очень трудный для российских школьников, но его можно значительно облегчить, если процесс обучения начинать двигаясь от русского языка к английскому. Внимательно изучив фонетические особенности русского и английского языков, мы выявили 5 основных гласных звуков [АОЕIU] и ввели слоговую систему, в основе которой слог типа СГ, по мнению ученых, наиболее глубокий и физиологический. Именно такие слоги усваиваются человеком как первоначальные, забываются последними при болезнях мозга.

Процесс обучения сопровождается рассказами об отважных походах донцов, о героях-воинах, оставшихся в памяти народов Италии, Швейцарии, США. Цель подобных примеров – сформировать гордость за своих соотечественников, проявивших героизм на благо Отечества. Необходимо было продемонстрировать ученикам, что главными носителями языка являются, прежде всего, люди, которые, путешествуя по разным странам, влияют на формирование самого языка. В то же время учебно-методическое пособие строго практико-ориентировано, оно включает в себя необходимые упражнения для формирования навыков чтения и письма на английском языке, формирующими устойчивую мотивацию к его изучению. Пособие создает благоприятную атмосферу, снижает уровень стресса, чему способствуют иллюстрации, созданные учениками Средней общеобразовательной школы № 12 в разные периоды обучения. Родные звуки, родная речь становятся проводниками в английский язык. Чтобы исключить процесс забы-



вания, рекомендуется процесс обучения английскому языку в начальной школе проводить не только на билингвальной основе, но и с включением регионального компонента, когда жители своего края, области – малой родины – становятся в разные исторические эпохи путешественниками по разнообразным странам. Это создает дополнительную ценность предмета «Иностранный язык», когда ученик понимает, что и за пределами Родины русские люди являются представителями своей национальной культуры, вызывают уважение и остаются в памяти местных жителей многие столетия.

Итак, с одной стороны, многократное повторение слогов, знакомых ученикам по «Азбуке» В. Г. Горещкого, которую они изучали в первом классе, с другой стороны – интересные исторические факты, детские иллюстрации – все это

дает возможность сформировать устойчивые навыки чтения и письма на английском языке, мотивацию к изучению истории своего родного края.

Учебно-методическое пособие «АЛФАБЭТИКА ALFABETICA. От русского звука к английскому слогу. От слога к слову казачьими тропами», изначально «Букварь Руссито» [19], получило рекомендации от ФГБНУ «Институт содержания и методов обучения (ФГБНУ «ИСМО»)» (№ 01-09/24 от 15.01.2025). Пособие было применено на занятиях по внеурочной деятельности на базе Средней общеобразовательной школы № 12 г. Новочеркасска в первых классах, ученики которых завершили изучение «Азбуки» и приобрели первичные навыки чтения на русском языке. Ученики продемонстрировали успешное и быстрое усвоение первоначальных навыков чтения и письма на английском языке.

Список источников

1. Вячеслав Володин считает, что английский язык умер. Комментарий Геогрия Бовта [Электронный ресурс] // BFM.ru. – 2023. – 18 мая. – URL: <https://www.bfm.ru/news/525639> (дата обращения: 25.09.2025).
2. «Надо бы спросить Володина, сколько он иероглифов выучил»: Опрос недели: А вы согласны со спикером Госдумы, что английский – это мертвый язык? [Электронный ресурс] // БИЗНЕС Online. – 2023. – 20 мая. – URL: <https://business-gazeta.ru/article/594279> (дата обращения: 25.09.2025).
3. Федеральная рабочая программа начального общего образования. Иностранный (английский) язык) (для 2–4 классов общеобразовательных школ) [Электронный ресурс]. – М.: Институт стратегии развития образования, 2023. – 142 с. – URL: https://edsoo.ru/wp-content/uploads/2023/08/03_ФРП-Английский-2-4-классы.pdf (дата обращения: 25.09.2025).
4. Минпросвещения исключило иностранный язык из числа обязательных экзаменов [Электронный ресурс] // РБК. – 2020. – 9 сентября. – URL: <https://www.rbc.ru/society/09/09/2020/5f588fe69a79474c8e4b800f> (дата обращения: 25.09.2025).
5. Горещкий В. Г., Кирюшкин В. А., Виноградская Л. А., Бойкина М. В. Азбука. 1 класс: учебник для общеобразовательных организаций: в 2 ч. – 13-е изд. – М.: Просвещение, 2020.
6. Алиева М. А. Основы фонетики в английском и русском языках // Universum: филология и искусствоведение: электронный научный журнал. – 2021. – № 7 (85). DOI: <https://doi.org/10.32743/UmPML2021.85.7.12039>
7. Быкова Н. И., Дули Д., Поспелова М. Д., Эванс В. Английский язык: 2 класс: учебник: в 2 ч. – 15-е изд., перераб. – М.: Просвещение, 2023.
8. Андросова С. В. Противоречивые моменты в интерпретации английского фонологического слога // Вестник Санкт-Петербургского университета. Серия 9. – 2008. – Вып. 4. Ч. II. – С. 97–108.



9. Богатырева С. Н., Алиева П. Ш. Сравнительное исследование буквенных обозначений гласных звуков в схожих английских и русских словах // Мир науки, культуры, образования. – 2024. – № 2 (105). – С. 532–534.

10. Ващенко Д. Г., Судиловский Д. А, Волков А. Д. Особенности английской фонетики в сравнении с русской [Электронный ресурс]. – URL: <https://naukamirovoznreniya.ru/public/202411/application/1730976805236083869/osobennosti-anglijskoj-fonetiki-v-sravnenii-s-russkoj.pdf> (дата обращения: 25.09.2025).

11. Венцов А. В., Касевич В. Б. Проблемы восприятия речи. – СПб.: Изд-во СПбГУ, 1994. – 230 с.

12. Вундт В. Проблемы психологии народов. – М.: Академический проект, 2020. – 136 с.

13. Завьялова В. Л., Соболева С. М., Колесниченко М. А., Запорожская Н. М., Бондаренко Л. П. Звуковой строй английского языка: вводно-фонетический курс: учебное пособие / под общ. ред. В. Л. Завьяловой. – 2-е изд., испр. и доп. – Владивосток: Изд-во ДВФУ, 2020.

14. Иванова И. П., Чахоян Л. П., Беляева Т. М. История английского языка: учебник. – 3-е изд. – СПб.: Авалон: Азбука-классика, 2006. – 560 с.

15. Касевич В. Б. Элементы общей лингвистики. – М.: Наука, 1977. – 188 с.

16. Лутфуллина Г. Ф. Сравнительная типология английского и родного языков: учебное пособие. – Казань: Изд-во КГЭУ, 2017. – 136 с.

17. Папенина М. П. Особенности обучения чтению на английском языке в начальных классах общеобразовательной школы // Мировая наука. – 2021. – № 2 (47). – С. 86–90.

18. Потапова Р. К. Слоговая фонетика германских языков: учебное пособие. – М.: Высшая школа, 1986. – 144 с.

19. Чумакова Ю. О. «Букварь Руссито» – новый подход к процессу обучения чтению на иностранном языке // Технологии успеха – новые возможности для образования: методический сборник / сост. С. А. Россинская; науч. ред. Н. Г. Осадченко. – Ростов н/Д: РИЦ ГАУ ДПО РО ИРО, 2025. – С. 42–49.

20. Чумакова Ю. О. АЛФАБЭТИКА ALFABETICA. От русского звука к английскому слогу. От слога к слову казачьими тропами: учебно-методическое пособие. – Ростов н/Д: Донское книжное издательство, 2025. – 76 с.

References

1. Vyacheslav Volodin believes that the English language is dead. Geogry Bovt's commentary [Electronic resource]. *BFM.ru*, 2023, May 18. URL: <https://www.bfm.ru/news/525639> (date of access: 25.09.2025). (In Russian)

2. “We should ask Volodin how many hieroglyphs he has learned”: Poll of the week: Do you agree with the speaker of the State Duma that English is a dead language? [Electronic resource]. *BUSINESS Online*, 2023, May 20. URL: <https://business-gazeta-ru/article/594279> (date of access: 25.09.2025). (In Russian)

3. *The Federal work program of primary general education. Foreign (English) language) (for grades 2–4 of general education schools)* [Electronic resource]. Moscow: Publishing House of the Institute of Education Development Strategy, 2023, 142 p. URL: https://edsoo.ru/wp-content/uploads/2023/08/03_ФРП-Английский-2-4-классы.pdf (date of access: 25.09.2025). (In Russian)

4. The Ministry of Education excluded a foreign language from the list of compulsory exams [Electronic resource]. *RBK*, 2020, September 9. URL: <https://www.rbc.ru/society/09/09/2020/5f588fe69a79474c8e4b800f> (date of access: 25.09.2025). (In Russian)

5. Goretsky V. G., Kiryushkin V. A., Vinogradskaya L. A., Boykina M. V. *Azbuka. 1st grade: textbook for general education organizations: in 2 hours*. 13th ed. Moscow: Prosveshchenie Publ., 2020. (In Russian)



6. Alieva M. A. Fundamentals of phonetics in English and Russian languages. *Universum: philology and Art history: electronic scientific journal*, 2021, no. 7 (85). (In Russian) DOI: <https://doi.org/10.32743/UmPML2021.85.7.12039>
7. Bykova N. I., Dooley D., Pospelova M. D., Evans V. *English: 2nd grade: textbook: in 2 hours*. 15th ed., revised. Moscow: Prosveshchenie Publ., 2023. (In Russian)
8. Androsova S. V. Contradictory moments in the interpretation of the English phonological syllable. *Bulletin of the Saint Petersburg University. Series 9*, 2008, issue 4, part II, pp. 97–108. (In Russian)
9. Bogatyreva S. N., Alieva P. S. Comparative study of letter designations of vowel sounds in similar English and Russian words. *The world of science, culture, education*, 2024, no. 2 (105), pp. 532–534. (In Russian)
10. Vashchenko D. G., Sudilovsky D. A., Volkov A. D. *Features of English phonetics in comparison with Russian* [Electronic resource]. URL: <https://naukamirowozreniya.ru/public/202411/application/1730976805236083869/osobennosti-anglijskoj-fonetiki-v-sravnenii-s-russkoj.pdf> (date of access: 25.09.2025). (In Russian)
11. Ventsov A. V., Kasevich V. B. *Problems of speech perception*. Saint Petersburg: Publishing House of the Saint Petersburg State University, 1994, 230 p. (In Russian)
12. Wundt V. *Problems of psychology of peoples*. Moscow: Akademicheskii Proekt Publ., 2020, 136 p. (In Russian)
13. Zavyalova V. L., Soboleva S. M., Kolesnichenko M. A., Zaporozhskaya N. M., Bondarenko L. P. *The sound structure of the English language: an introductory phonetic course: a textbook / under the general editorship of V. L. Zavyalova*. Vladivostok, 2020. (In Russian)
14. Ivanova I. P., Chakhoyan L. P., Belyaeva T. M. *History of the English language: textbook*. 3rd ed. Saint Petersburg: Avalon Publ.: Azbuka-classics, 2006, 560 p. (In Russian)
15. Kasevich V. B. *Elements of General linguistics*. Moscow: Nauka Publ., 1977, 188 p. (In Russian)
16. Lutfullina G. F. *Comparative typology of English and native languages: a textbook*. Kazan, 2017, 136 p. (In Russian)
17. Papenina M. P. Features of teaching reading in English in elementary grades of secondary schools. *World Science*, 2021, no. 2 (47), pp. 86–90. (In Russian)
18. Potapova R. K. *Syllabic phonetics of Germanic languages: a textbook*. Moscow: Vysshaya shkola Publ., 1986, 144 p. (In Russian)
19. Chumakova Yu. O. “The Russito primer” – a new approach to the process of teaching reading in a foreign language. *Technologies of success – new opportunities for education: a methodical collection / comp. S. A. Rossinskaya; scientific ed. by N. G. Osadchenko*. Rostov-on-Don, 2025, pp. 42–49. (In Russian)
20. Chumakova Yu. O. *ALFABETIKA ALFABETICA. From the Russian sound to the English syllable. From syllable to word by Cossack trails: an educational and methodical manual*. Rostov-on-Don: Donskoye knizhnoye izdatel'stvo Publ., 2025, 76 p. (In Russian)

Информация об авторе

Чумакова Юлия Олеговна – кандидат философских наук, учитель высшей категории (иностранный язык), эксперт Новочеркасского научного центра Российской академии образования, старший преподаватель кафедры «Социальные и гуманитарные науки», Южно-Российский государственный политехнический университет (Новочеркасский политехнический институт) им. М. И. Платова, г. Новочеркасск, Россия, <https://orcid.org/0009-0007-5052-2121>, juliettachumakova@yandex.ru



Information about the Author

Yulia O. Chumakova – Candidate of Philosophical Sciences, Teacher of the Highest Category (Foreign Language), Expert of the Novocherkassk Scientific Center of the Russian Academy of Education, Senior Lecturer of the Department of Social and Humanitarian Sciences, South Russian State Polytechnic University (Novocherkassk Polytechnic Institute) named after M. I. Platov, Novocherkassk, Russia, <https://orcid.org/0009-0007-5052-2121>, juliettachumakova@yandex.ru

Поступила: 20.12.2025; одобрена после рецензирования: 15.01.2026; принята к публикации: 10.02.2026.

Received: 20.12.2025; approved after peer review: 15.01.2026; accepted for publication: 10.02.2026.

